

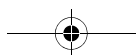
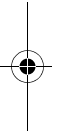
DOMETIC PORTABLE REFRIGERATION CF SERIES



CF18, CF25, CF35, CF40, CF50, CF60

מקרר/מקפיא עם מדחס
הוראות הפעלה

HE



קרא את הוראות ההפעלה ביסודיות לפני ההכנסה לפעולה ושמור עליהן היטב. העבר אותן לבעלים הבאים במקרה של העברת המקרר.

היצרן לא יישא באחריות לנזקים שייגרמו עקב שימוש שלא בהתאם ליעוד או הפעלה שגויה.

תוכן העניינים

1	הסבר לסמלים	4
2	הוראות בטיחות	4
3	תוכן האריזה	7
4	אביזרים	8
5	שימוש בהתאם ליעוד	8
6	תיאור הפונקציה	8
7	הפעלה	13
8	ניקיון ותחזוקה	22
9	אחריות	23
10	טיפול בתקלות	23
11	סילוק	24
12	מפרט טכני	25

1 הסבר לסמלים

סכנה! הוראות בטיחות: אי ציות עלול לגרום למוות או לפציעה קשה.	
אזהרה! הוראות בטיחות: אי ציות עלול לגרום למוות או לפציעה קשה.	
זהירות! הוראות בטיחות: אי ציות עלול לגרום לפציעות.	
זהירות! אי ציות עלול לגרום לנזקים ולפגוע בפעולת המכשיר.	
מידע מידע משלים להפעלת המכשיר.	

2 הוראות בטיחות

- היצרן לא יישא באחריות לנזק במקרים הבאים:
- נזק למוצר כתוצאה מהשפעה מכנית ומתח אספקה לא נכון
 - שינויים במוצר ללא אישור מפורש מהיצרן
 - שימוש למטרות אחרות מאלה המצוינות בהוראות ההפעלה

2.1 בטיחות כללית

- **סכנה!**
שימוש במוצר על סירות: אם מחברים את המוצר לאספקת חשמל של זרם חילופים AC, יש לוודא שאספקת החשמל מוגנת באמצעות ממסר פחת.
- **אזהרה!**
אין להפעיל את המכשיר אם ניכר בו נזק.
- במידה שכבל החשמל של המכשיר פגום, יש להחליפו ע"י היצרן, שירות הלקוחות או ע"י אדם בעל מקצוע, על מנת למנוע סכנות בטיחות.

- תיקונים במכשיר זה יבוצעו ע"י אנשי מקצוע בלבד. תיקונים לא נכונים עלולים להוביל לסכנות משמעותיות.
- ילדים החל מגיל 8 ומעלה וכן אנשים בעלי מגבלות גופניות, חושיות או מנטליות או אנשים חסרי ניסיון ו/או ידע רשאים להפעיל את המכשיר בתנאי שהם נמצאים תחת פיקוח או שעברו הכשרה בקשר להפעלה הבטוחה של המקרר ושהבינו את הסכנות הנובעות ממנה.
- לילדים אסור לנקות או לתחזק את המכשיר ללא השגחה.
- אסור לילדים לשחק במכשיר.
- יש להשגיח על ילדים כדי לוודא שהם לא ישחקו במכשיר.
- שמור על המכשיר והשתמש בו רחוק מהישג ידם של ילדים מתחת לגיל 8.
- אל תאחסן במכשיר חומרים נפצים, לדוגמה מכלי תרסיס המכילים גז הדף דליק.

זהירות!

- נתק את המכשיר מאספקת החשמל
 - לפני כל ניקוי וטיפול
 - אחרי כל שימוש
- מותר לאחסן מוצרי מזון רק באריזות המקוריות או במיכלים מתאימים.

זהירות!

- השווה את נתון המתח שעל לוחית נתוני הדגם לאספקת החשמל הקיימת.
- חבר את המכשיר רק באופן הבא:
 - באמצעות כבל DC לשקע DC ברכב (כגון מצית)
 - או באמצעות כבל AC לרשת חשמל AC
- אל תשלוף את התקע מהשקע על ידי משיכה מהכבל.
- כאשר המקרר מחובר לשקע זרם ישר: נתק את המקרר ואת הצרכנים האחרים ממצבר הרכב, לפני שתחבר מטען.
- כאשר המקרר מחובר לשקע זרם ישר: נתק את החיבור או כבה את מקרר הרכב כשאתה מכבה את המנוע. אחרת מצבר הרכב עלול להתרוקן.
- מכשיר הקירור אינו מתאים להובלת חומרים מאכלים או חומרים המכילים ממים.
- מכשיר הקירור מכיל ציקלופנטאן דליק בבידוד. יש צורך בהליך פינוי מיוחד עבור הגזים בחומר הבידוד. בתום חיי השירות של המכשיר יש להביא אותו למיחזור נאות.

2.2 הפעלה בטוחה של המכשיר

זהירות!



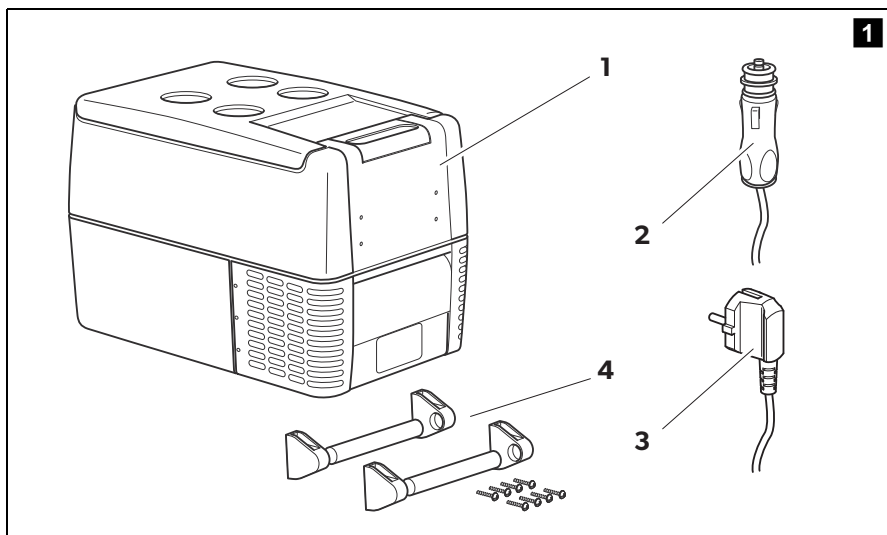
- שים לב לפני ההכנסה לפעולה לכך שהכבל והתקע יהיו יבשים.

זהירות!



- אל תשתמש במכשירים חשמליים בתוך המקרר, חוץ מאשר במכשירים שהשימוש בהם הומלץ ע"י היצרן למטרה זו.
- אל תציב את המכשיר בקרבת להבות או מקורות חום אחרים (חימום, קרינת שמש חזקה, כיריים גז וכו').
- **סכנת התחממות יתר!**
ודא תמיד שישנו אוורור מספיק, כך שהחום שנפלט מהמכשיר במהלך פעולתו לא יצטבר. דאג לכך שהמכשיר יעמוד במרווח מספיק מהקירות או מחפ-צים, כך שהאוויר יוכל לזרום.
- שים לב לכך, שפתחי האוורור לא יהיו מכוסים.
- אל תמלא נזלים או קרח במיכל הפנימי.
- אל תטבול את המכשיר במים.
- הגן על המכשיר והכבלים מחום ומלחות.
- הגן על המכשיר מפני חשיפה לגשם.

תוכן האריזה 3



פריט	כמות	תיאור
1	1	מקרר לרכב
2	1	כבל חשמל לחיבור זרם ישר DC
3	1	רק CF 60 , CF 50 , CF 40 , CF 35 כבל חשמל לחיבור זרם חילופים AC
4	2	רק CF 60 , CF 50 , CF 40 , CF 35 ידית נשיאה, מורכבת מ: – 2 מחזיקים – 1 ידית – 4 ברגים לחיבור
–	1	רק CF 18 רשת חלוקה מפלסטיק
–	1	רק CF 35 מגן מאייד מפלדה, בצביעת אבקה
–	1	רק CF 60 , CF 50 , CF 40 סל פלדה בצביעת אבקה
–	1	הוראות הפעלה

4 אביזרים

זמין כאביזר (לא כלול באריזה):

מס' קטלוגי	תיאור
9109002086	עבור CF 18, CF 25: מישר זרם EPS-817 AC/DC

אם יש לך שאלות בנוגע לאביזרים, צור קשר עם מעבדת שירות של היצרן.

5 שימוש בהתאם לייעוד

מכשיר הקירור מיועד לאחסון מזון בקירור ובהקפאה.

מכשיר הקירור מיועד להפעלה באמצעות:

- אספקת מתח DC ברכב, בסירה או בקרוואן
 - סוללת DC חיצונית
 - אספקת מתח AC (CF 35, CF 40, CF 50, CF 60)
- לצורך הפעלת CF 18, CF 25 מאספקת חשמל AC דרוש מיישר זרם AC/DC (אביזר).
מכשיר הקירור מתאים לשימוש במחנאות ולשימושים נידים, כגון ברכבים, קרוואנים או סירות.

מכשיר הקירור מיועד לשימוש בבתים פרטיים ולשימושים דומים, כגון

- מטבחי עובדים בחנויות, במשרדים ובסביבות עבודה אחרות
- במשקים חקלאיים
- לקוחות במלונות, במלונות דרכים ובסביבות מגורים אחרות
- במקומות אירוח על בסיס לינה וארוחת בוקר
- קייטרינג ושימושים לא מסחריים אחרים

זהירות! סכנה לבריאות!

בדוק אם הספק הקירור של מכשיר הקירור מתאים לאחסון המזון או התרופות שברצונך לקרר.



6 תיאור הפונקציה

המקרר יכול להקפיא או לקרר מוצרי מזון. מערכת קירור מהירה ויעילה מספקת ביצועי קירור גבוהים בתחזוקה נמוכה, באמצעות מדחס ומודול בקרה.

תיאור הפונקציה

CF 18 – CF 60

המקרר מיועד לשימושים נייחים, ואפשר לשאת אותו באמצעות ידית הנשיאה המתקפלת (CF 18), שני שקעי אחיזה (CF 25) או שתי ידיות נשיאה מתפרקות (CF 40, CF 35, CF 60, CF 50).

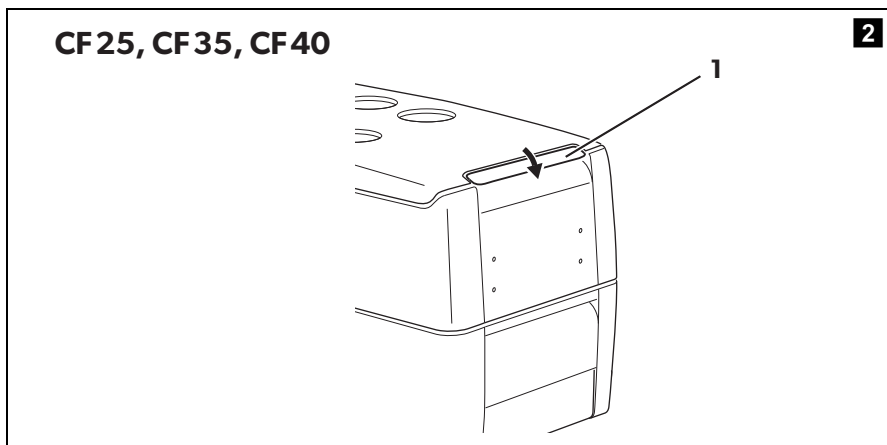
המקרר יכול לעמוד לזמן קצר בשיפוע של 30° , לדוגמה על סירה.

6.1 היקף הפונקציות

CF 18	CF 25	CF 40, CF 35, CF 60, CF 50	
–	–	•	אספקת חשמל עם מעגל תיעדוף לחי-בור לאספקת החשמל
2 רמות	–	3 רמות	מוניטור מצבר להגנה על מצבר הרכב
–	–	•	מצב טורבו לקירור מהר
–	–	•	צג עם מד טמפרטורה (נכבה אוטומטית כשמתח המצבר יורד)
כפתור מסתובב	באמצעות שני לחצנים במרווחים של 1°C (2°F)	•	קביעת הטמפרטורה
–	–	•	ידיות נשיאה מתפרקות

6.2 רכיבי הפעלה ותצוגה

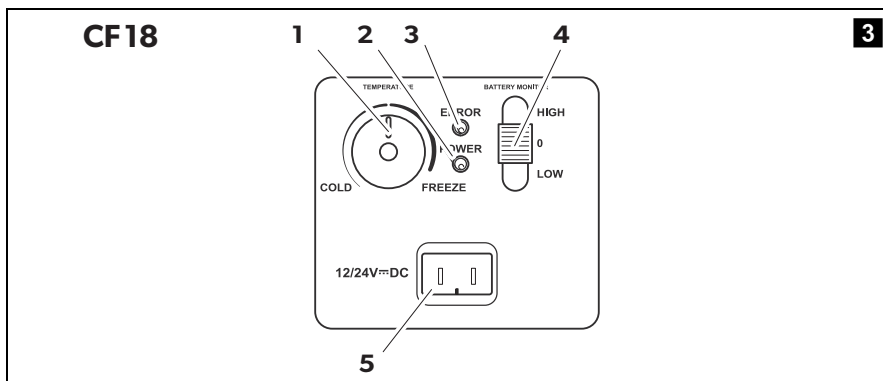
סוגר למכסה



CF 18 – CF60

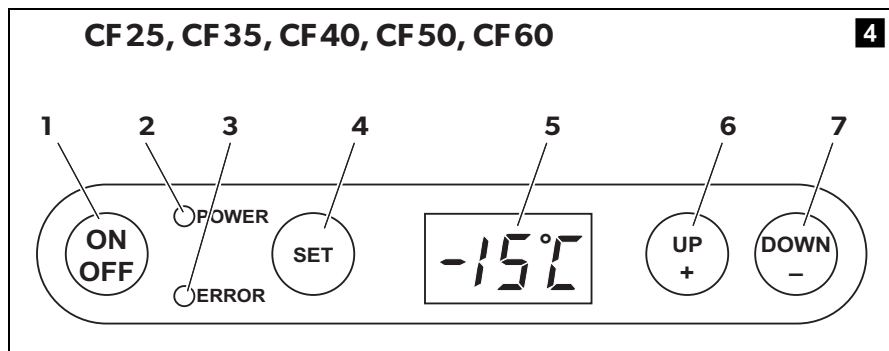
תיאור הפונקציה

לוח בקרה וכניסת חשמל DC (CD 18)



הסבר	פריט תיאור
1 ווסת טמפרטורה, טמפרטורת הקירור במצבים הסופיים: (+50°F) COLD: +10°C (0°F) FREEZE: -18°C	1 TEMPERATURE
2 חיווי מצב המכשיר מופעל ומוכן לפעולה נורית הLED דולקת בירוק:	2 POWER
3 המכשיר מופעל אך אינו מוכן לפעולה נורית הLED מהבהבת באדום:	3 ERROR
4 מתג הפעלה/מוניטור מצבר: המכשיר מכובה :0 המכשיר דולק, מוניטור המצבר במצב HIGH המכשיר דולק, מוניטור המצבר במצב LOW	4 BATTERY MONITOR
5 כניסת חשמל DC	5 12/24 V=

לוח בקרה (CF 60 ,CF 50 ,CF 40 ,CF 35 ,CF 25)

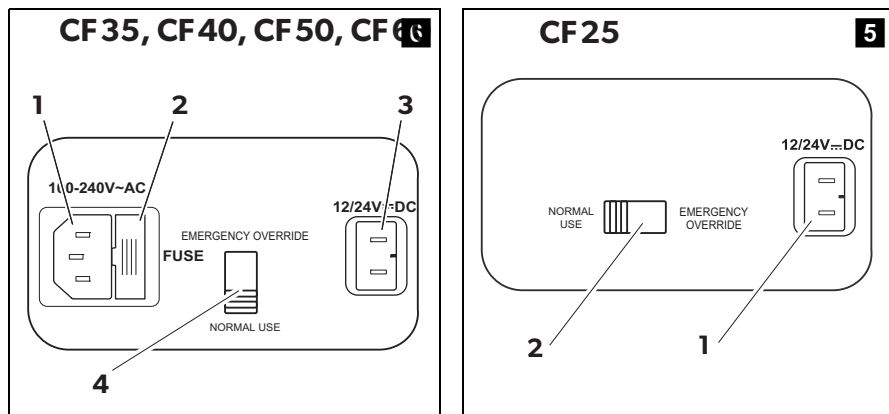


הסבר	פריט תיאור
מדליק או מכבה את מקרר הרכב, בלחיצה על המתג למשך שנייה עד שתי שניות	ON OFF 1
חיווי מצב	POWER 2
נורית הלד דולקת בירוק: המדחס פועל	
נורית הלד דולקת בכתום: המדחס כבוי	
נורית הלד מהבהבת בכתום: הצג נכבה אוטומטית עקב מתח מצבר נמוך	
נורית הלד מהבהבת באדום: המכשיר מופעל אך אינו מוכן לפעולה	ERROR 3
בחירת מצב ההזנה – קביעת הטמפרטורה – תצוגה במעלות צלזיוס או פרנהייט – הגדרת מוניטור המצבר	SET 4
צג, מציג את המידע	– 5
לחיצה בודדת תגדיל את הערך	UP + 6
לחיצה בודדת תקטין את הערך	DOWN – 7

CF 18 – CF60

תיאור הפונקציה

שקעי חיבור (CF60, CF50, CF40, CF35, CF25)



פרט ב:
איור. 5

תיאור

1 כניסת חשמל DC

2 מתג חירום

פרט ב:
איור. 6

תיאור

1 כניסת חשמל AC

2 מחזיק נתיך

3 כניסת חשמל DC

4 מתג חירום

7 הפעלה

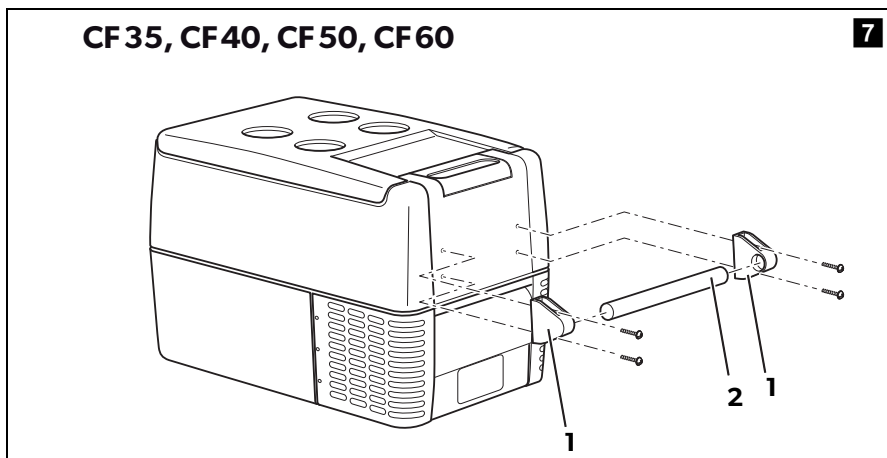
7.1 לפני השימוש הראשון

מידע

לפני הפעלת המקרר בפעם הראשונה יש לנקות אותו מבפנים ומבחוץ באמצעות מטלית לחה, מטעמי היגיינה (ראה גם פרק „ניקיון ותחזוקה“ בעמוד 22).



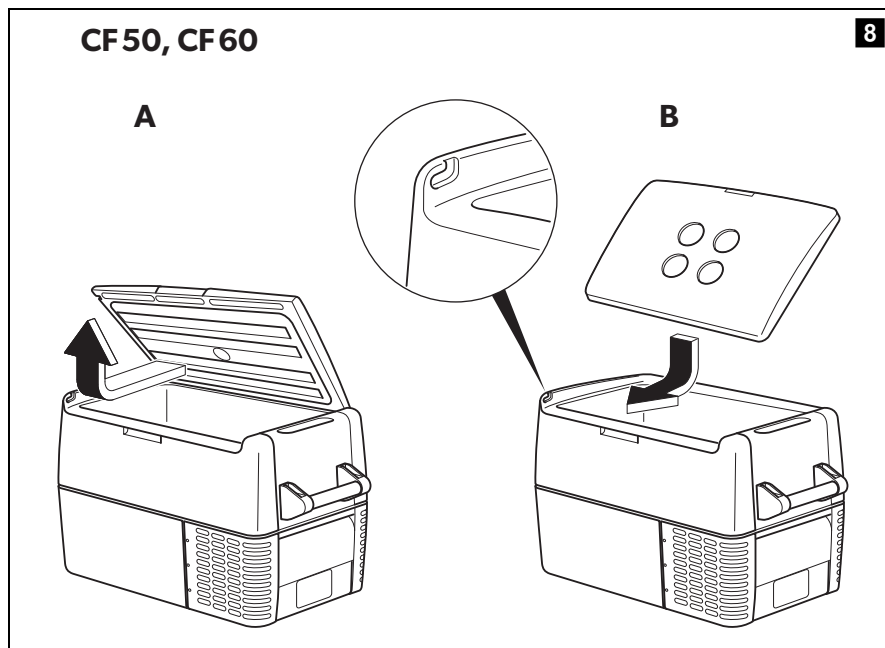
הרכבת הידיות



הידיות מצורפות. אם ברצונך להרכיב את הידיות, פעל באופן הבא:

- חבר שני מחזיקים (1) וידית (2) כדי ליצור ידית.
- חבר את הידית באמצעות הברגים המצורפים לקדחים המיועדים לכך.

התקנת המכסה בכיוון ההפוך (CF 60 ,CF50)



אפשר לסובב את המכסה, אם ברצונך לפתוח את המכסה מהצד השני. לשם כך פעל באופן הבא:

- פתח את המכסה ומשוך אותו החוצה (A).
- סובב את המכסה.
- הכנס את המכסה למחזיקי המכסה בצד ההפוך של המקרר (B).

בחירת יחידות הטמפרטורה (CF 60 ,CF 50 ,CF 40 ,CF 35 ,CF 25)

ניתן לבחור להציג את הטמפרטורה בערכי צלזיוס או פרנהייט. כך תעשה זאת:

- הדלק את המקרר.
- לחץ פעמיים על לחצן "SET" (איור. 4, עמוד 11).
- באמצעות הלחצנים "UP +" (איור. 4, עמוד 11) ו-"DOWN -" (איור. 4, עמוד 11) בחר צלזיוס או פרנהייט.

✓ הצג יציג למשך מספר שניות את יחידת הטמפרטורה שהוגדרה. הצג יבהב כמה פעמים, לפני שהוא יחזור להצגת הטמפרטורה העכשווית.

7.2 טיפים לחיסכון באנרגיה

- בחר מקום מאוורר היטב, מוגן משמש ישירה.
- הנח למזון חם להתקרר תחילה לפני הכנסתו למקרר.
- אל תפתח את המקרר פעמים רבות יותר מהנחוץ.
- אל תשאיר את המקרר פתוח במשך זמן רב יותר מהנחוץ.
- הפשר את המקרר עם היווצרותה של שכבת קרח.
- הימנע מטמפרטורה פנימית נמוכה מדי שלא לצורך.

7.3 חיבור המקרר

חיבור למצבר (רכב או סירה)

אפשר להפעיל את המקרר באמצעות 12V== או 24V==.

זהירות! סכנת נזק!

נתק את המקרר ואת הצרכנים האחרים מהמצבר לפני שתטעין את המצבר באמצעות מטען מהיר. מתח יתר עלול לגרום נזק לאלקטרוניקה במכשיר.



מטעמי בטיחות המקרר מצויד במערכת אלקטרונית המונעת היפוך קוטביות. היא מגנה על המקרר מפני קצר כאשר מחברים אותו למצבר.

שימוש בתקע DC עם נתיך

זהירות! סכנת נזק!

לשם הגנה על ההתקן כבל ה-DC המסופק כולל נתיך בתוך התקע. אין להסיר את התקע עם הנתיך. השתמש רק בכבל ה-DC המסופק.



- חבר את כבל ה-DC (איור. 1, עמוד 7) אל שקע ה-DC של המקרר (איור. 5, 1, עמוד 12/איור. 6, עמוד 12).
- חבר את הכבל אל שקע חשמל DC.

חיבור לאספקת חשמל AC (לדוגמה בבית או במשרד) (CF 50 ,CF 40 ,CF 35), CF 60

סכנה! סכנת התחשמלות!



- אל תטפל בתקעים ובמתגים כשהידיים לחות או אם אתה עומד במקום רטוב.
 - אם המקרר מופעל על סירה באמצעות אספקת מתח של $240\text{ V} \sim$ – 100 יש להתקין ממסר פחת בין אספקת המתח 240 V AC – 100 לבין המקרר.
- פנה לייעוץ אצל איש מקצוע.

במקרר ישנה אספקת חשמל רב-מתח, עם מעגל תיעדוף לחיבור למקור חשמל AC. מעגל התיעדוף מעביר אוטומטית את המקרר לאספקה ממקור חשמל אם המכשיר מחובר לאספקת חשמל AC (זרם חילופים), אפילו אם כבל ה-DC (זרם ישר) עדיין מחובר.

בהחלפה בין זרם חילופים לזרם מהמצבר ייתכן שנורית הLED האדומה תידלק לזמן קצר.

➤ חבר את כבל ה-AC (איור. 1 3, עמוד 7) אל שקע ה-AC של המקרר (איור. 6 1, עמוד 12).

➤ חבר את הכבל אל שקע חשמל AC.

7.4 שימוש במוניטור המצבר

המכשיר מצויד במוניטור מצבר רב-דרגתי, המגן על מצבר הרכב מפריקה רבה מדי כשה-מכשיר מחובר לאספקת DC ברכב.

אם המקרר יופעל במכונית כאשר מפתח ההצתה מכובה, המקרר יידלק מחדש מעצמו, כאשר מתח האספקה יירד מתחת לערך שהוגדר מראש. המקרר יידלק שוב מחדש, כאשר יושג המתח להפעלה מחדש באמצעות טעינת המצבר.

זהירות! סכנת נזק!



לאחר כיבוי על ידי מוניטור המצבר, המצבר לא ייטען עוד הסוף. במקרים המותקנים ברכב, הימנע מהתנעה וכיבוי חוזרים ונשנים של המנוע. אפשר לרכב לטעון את המצבר לפני שתדליק את המקרר.

הפעלה

CF 18 – CF 60

במצב "HIGH" מוניטור המצבר מגיב מהר מאשר יותר בדרגות "LOW" ו-"MED" (ראה בטבלה הבאה).

,CF 40 ,CF 35 ,CF 25 CF 60 ,CF 50			CF 18		מצב מוניטור המצבר
HIGH	MED	LOW	HIGH	LOW	
11.8V	11.4V	10.1V	11.5V	10.4V	מתח כיבוי ב-12V
12.6V	12.2V	11.1V	12.5V	11.5V	מתח הפעלה מחדש ב-12V
24.6V	24.1V	21.5V	24.0V	22.1V	מתח כיבוי ב-24V
26.2V	25.3V	23.0V	25.4V	23.6V	מתח הפעלה מחדש ב-24V

בחירת מצב מוניטור המצבר (CF 18)

➤ החלק את המתג הבורר (איור. 3, עמוד 4) כדי לבחור את מצב המוניטור.

בחירת מצב מוניטור המצבר (CF 60, CF 50, CF 40, CF 35, CF 25)

➤ הדלק את המקרר.

➤ לחץ שלוש פעמים על לחצן "SET" (איור. 4, עמוד 11).

➤ באמצעות הלחצנים "UP +" (איור. 4, עמוד 6) ו-"DOWN -" (איור. 4, עמוד 7) בחר את מצב המוניטור.

✓ על הצג יופיע:

(HIGH) HI או (MED) Med, (LOW) Lo

✓ הצג יציג למשך מספר שניות את המצב שהוגדר. הצג יבהב כמה פעמים, לפני שהוא יחזור להצגת הטמפרטורה העכשווית.

מידע



בחר את מצב מוניטור המצבר "HIGH" כאשר המקרר מקבל את הזרם ממצבר ההתנעה. מצב מוניטור המצבר "LOW" יספיק כאשר המקרר מחובר למצבר.
הגדר את מוניטור המצבר על "LOW" אם ברצונך להפעיל את המקרר מאס-פקת AC.

7.5 שימוש במקרר

זהירות! סכנת התחממות יתר!

ודא תמיד שישנו אוורור מספיק, כך שהחום שנפלט מהמכשיר במהלך פעולתו יוכל להתנדף. ודא שחריצי האוורור אינם מכוסים. המקרר חייב לעמוד לפחות 50 מ"מ מקירות או משטחים דומים אשר עשויים להגביל את זרימת האוויר הדרושה של מערכת הקירור.



➤ הצב את המקרר על משטח מוצק ויציב.
ודא שחריצי האוורור אינם מכוסים ושהחום יכול להתנדף.

מידע

הצב את המקרר כמוצג (איור. 1, עמוד 7). אם המקרר לרכב מופעל במצב אחר, עלולים להיגרם נזקים למכשיר.



➤ סגור את המקרר, ראה פרק „חיבור למצבר (רכב או סירה)” בעמוד 15.

מידע

הגדר את מוניטור המצבר על "LOW" אם ברצונך להפעיל את המקרר מאס-פקט AC.



CF18

➤ העבר את המתג הבורר (איור. 3, עמוד 4) למצב "HIGH" כאשר אספקת המתח מגיעה ממצבר הרכב.

➤ העבר את המתג הבורר (איור. 3, עמוד 4) למצב "LOW" כאשר אספקת המתח מגיעה ממקור חשמל DC חיצוני.

✓ נורית הלד "POWER" תידלק בירוק.

✓ המקרר יתחיל לקרר את החלל הפנימי.

✓ לאחר הגעה לטמפרטורת הקירור נורית הלד "POWER" תידלק בצהוב.

CF 60, CF 50, CF 40, CF 35, CF 25

➤ לחץ על הלחצן "ON/OFF" (איור. 4 ■, 1, עמוד 11) למשך שנייה אחת עד שתיים ברציפות.

✓ נורית הLED "POWER" תידלק.

✓ הצג (איור. 4 ■, 5, עמוד 11) נדלק ומציג את הטמפרטורה הנוכחית.

מידע

הטמפרטורה המוצגת מתייחסת למרכז החלל הפנימי. הטמפרטורה במיקום-מים אחרים יכולה להיות שונה.

✓ המקרר יתחיל לקרר את החלל הפנימי.

מידע**במהלך מתח נמוך:**

אם הצג כובה על ידי מוניתור המצבר עקב מתח נמוך, הוא ישחיר והנורית "POWER" תהבהב בכתום.

נעילת מכסה המקרר (CF 40, CF 35)

➤ סגור את המכסה.

➤ לחץ על הסוגר (איור. 2 ■, 1, עמוד 9) כלפי מטה עד שהוא נכנס למקומו תוך השמעת קליק.

7.6 קביעת הטמפרטורה**זהירות! סכנה עקב טמפרטורה נמוכה מדי!**

הקפד להכניס למקרר רק פריטים המתאימים לקירור בטמפרטורה שנבחרה.

**CF 18**

➤ בחר את עוצמת הקירור באמצעות בקר הטמפרטורה (איור. 3 ■, 1, עמוד 10).

CF 60, CF 50, CF 40, CF 35, CF 25

➤ לחץ פעם אחת על לחצן "SET" (איור. 4 ■, 4, עמוד 11).

➤ באמצעות הלחצנים "UP +" (איור. 4 ■, 6, עמוד 11) ו-"DOWN -" (איור. 4 ■, 7, עמוד 11) בחר את טמפרטורת הקירור.

✓ הצג יציג למשך שניות אחדות את טמפרטורת הקירור. התצוגה תהבהב כמה פעמים ואז תוצג הטמפרטורה הנוכחית שוב.

7.7 שימוש במתג החירום

מתג החירום (איור. 5 2, עמוד 12 ו-איור. 6 4, עמוד 12) ממוקם בלוח החיבורים.

- במצב פעולה רגיל המתג צריך להיות בעמדה NORMAL USE.
- במצב הבלתי סביר של תקלה אלקטרונית, העבר את המתג למצב EMERGENCY.OVERRIDE.

מידע

במצב זה המכשיר יפעל ללא הפסקה, ולפיכך ישמש כמקפיא בלבד.



7.8 כיבוי המקרר

- רוקן את המקרר.
- כבה את המקרר.
- שלוף את כבל החיבור.

כאשר המקרר לרכב אינו בשימוש לזמן ממושך:

- השאר את המכסה פתוח מעט. כך תימנע היווצרות ריחות רעים.

7.9 הפשרת המקרר

לחות יכולה להפוך לכפור בחלל הפנימי של המקרר או במאייד. זה מפחית את כושר הקי-רור. הפשר את המכשיר בזמן.

זהירות! סכנת נזק!

לעולם אין להשתמש בכלים קשיחים או חדים כדי להסיר קרח או לשחרר עצמים שנתקעו בקרח.



כדי להפשר את המקרר פעל באופן הבא:

- הוצא את תוכן המקרר.
- אחסן אותו בעת הצורך במקרר אחר על מנת שיישאר קר.
- כבה את המכשיר.
- השאר את המכסה פתוח.
- נגב את מי ההפשרה.

7.10 החלפת נתיך AC (CF60 ,CF50 ,CF40 ,CF35)

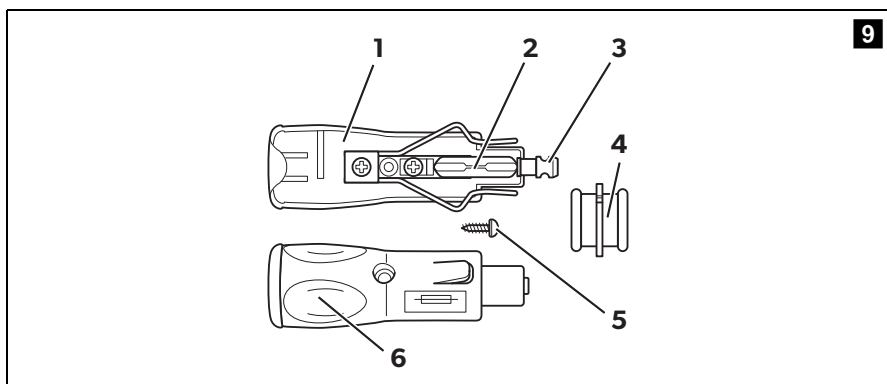
סכנה! סכנת התחשמלות!

לפני החלפת נתיך המכשיר נתק את כבל החשמל.



- שלוף את כבל החשמל.
- שחרר את הנתיך (איור. 6, עמוד 12) באמצעות מברג.
- החלף את הנתיך הפגום בנתיך חדש בעל דירוג זהה (T4AL 250 V).
- לחץ את גוף הנתיך חזרה לבית.

7.11 החלפת נתיך DC בתקע



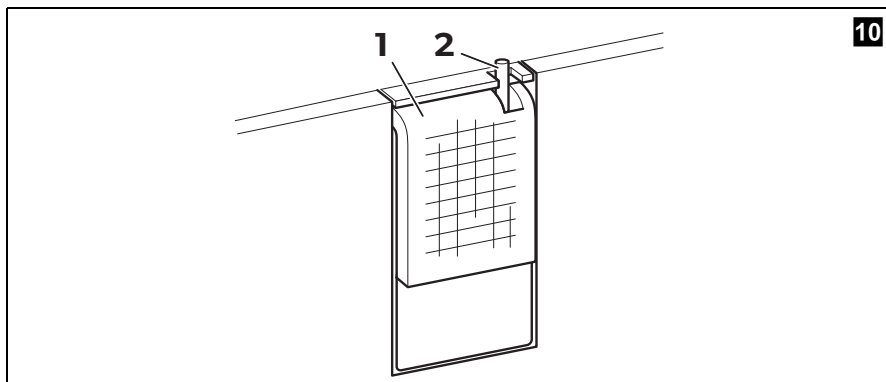
- הסר את השרוול (4) מהתקע.
- הברג את הבורג (5) אל מחוץ לחצי העליון של בית התקע (1).
- הפרד בזירות את החצי העליון של בית התקע מהחצי התחתון (6).
- הוצא את פין המגע (3).
- החלף את הנתיך הפגום (2) בנתיך חדש בעל דירוג זהה (8 A 32 V).
- הרכב את התקע מחדש בסדר הפוך.

מידע – נתיך DC פנימי

קיים נתיך DC נוסף בתוך המכשיר (נתיך שטוח סטנדרטי לרכב, 10 A). מותר להחליף נתיך זה רק במרכז תיקון מורשה.



7.12 החלפת הנורה (CF 60 ,CF 50 ,CF 40 ,CF 35 ,CF 25)



➤ לחץ את הפין (2) כלפי מטה כך שאפשר יהיה להסיר את החלק השקוף (1) של הנורה מהחזית.

➤ החלף את הנורה.

מידע
נוריות הLED בנורה חייבות לפנות לכיוון החלק השקוף של המנורה.

➤ הרכב את החלק השקוף של הנורה מחדש בבית הנורה.

8 ניקיון ותחזוקה

אזהרה!
נתק לפני כל ניקוי ותחזוקה את המקרר מאספקת המתח.

זהירות! סכנת נזק!

- אל תנקה את המקרר לרכב במים זורמים או במי שטיפה.
- אל תשתמש בחומר ניקוי חריף או בחפצים קשים לצורך הניקוי, היות והם עלולים לגרום נזק למקרר לרכב.

➤ נקה מפעם לפעם את צידו הפנימי והחיצוני של המקרר במטלית לחה.

➤ ודא שפתחי האוורור והניקוז של המקרר יהיו נקיים מאבק ולכלוך, על מנת שהחום הנוצר בזמן הפעולה יוכל להיות מפונה ושלא ייגרמו נזקים למקרר.

9 אחריות

הזמן התקף הוא מועד פקיעת האחריות בהתאם לחוק. במידה והמוצר יהיה פגום, פנה לסניף החברה במדינה שלך (הכתובות נמצאות בדף האחורי של הוראות ההפעלה) או לסוכן.

יש לשלוח את המסמכים הבאים לצורך התיקון או הטיפול במסגרת האחריות:

- עותק של החשבון כולל תאריך הקנייה,
- הסבר לתלונה או תיאור התקלה.

10 טיפול בתקלות

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון מוצע
המכשיר אינו פועל, נורית לד אינה דולקת.	לא זוהה מתח בשקע ה-DC.	במרבית הרכבים יש להפעיל את ההצתה כדי שאספקת מתח תגיע לשקע ה-DC.
	אין מתח בשקע ה-AC.	נסה לחבר לשקע אחר.
	נתיך המכשיר שרוף.	החלף נתיך, ראה פרק „החלפת נתיך AC (CF 60, CF 50, CF 40, CF 35)“ בעמוד 21.
	השנאי החשמלי המובנה אינו תקין.	ניתן לבצע את התיקון רק בשירות לקוחות מורשה.
המכשיר אינו מקרר (התקע מחובר, נורית "POWER" דולקת).	המדםס פגום.	ניתן לבצע את התיקון רק בשירות לקוחות מורשה.
המכשיר אינו מקרר (התקע מחובר, נורית "POWER" מהבהבת בכתום, הצג כבוי).	מוניטור המצבר מכוון גבוה מדי.	בחר הגדרת מוניטור מצבר נמוכה יותר.
	מתח המצבר אינו מספיק.	בדוק את המצבר והטען אותו בעת הצורך.
בזמן הפעלה משקע DC: ההצתה מופעלת, המכשיר אינו פועל והנורית אינה דולקת.	שקע ה-DC מלוכלך. כתו-צאה מכך יש מגע רופף.	אם התקע במקרר מתחמם מאוד בשקע ה-DC, יש לנקות את שקע ה-DC או התקע כנראה לא מחובר נכון.
	הנתיך של תקע ה-DC נשרף.	החלף את הנתיך של תקע ה-DC, ראה פרק „החלפת נתיך DC בתקע“ בעמוד 21.
	נתיך ה-DC בתוך המכשיר נשרף.	ניתן לבצע את התיקון רק במרכז תיקונים מורשה.
	הנתיך ברכב נשרף.	החלף את נתיך ה-DC של הרכב עיין בספר הנהג של הרכב שלך.

CF 18 – CF60

סילוק

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון מוצע
הצג מציג הודעת תקלה (לדוגמה "Err1") והמכשיר אינו מקרר.	תקלת הפעלה פנימית כיבתה את המכשיר.	ניתן לבצע את התיקון רק בשירות לקוחות מורשה.
האור הפנימי בתוך המכשיר מהבהב.	מכסה המכשיר נותר פתוח למשך יותר משלוש דקות.	סגור את מכסה המכשיר.

11 סילוק

➤ העבר את חומרי האריזה לנקודת המיחזור המתאימה.

במידה ובכוונתך להוציא את המכשיר סופית מפעולה, פנה לקבלת מידע במרכז המחזור הקרוב או אצל הסוכן בנושא הפעולות הדרושות לצורך ההשלכה לאשפה.



12 מפרט טכני

CF 25	CF 18	
12V/24V===		מתח חיבור:
6.8 A	3.1 A	זרם נומינלי
3.0 A	1.9 A	– 12V===
–	–	– 24V===
		– 100V – 240V~
(0°F עד +50°F) –18°C עד +10°C		הספק קירור:
25 ל"	18 ל"	נפח כולל:
23 ל"	18 ל"	נפח אחסון:
T או N		סיווג אקלימי:
(109.4°F עד +50°F) 43°C עד 18°C		טמפרטורת סביבה:
–		פליטת רעש:
40 ג'	38 ג'	כמות קרר:
0.057 ט'	0.054 ט'	במונחי CO ₂ :
1430		פוטנציאל התחממות גלובלית (GWP):
550 x 425 x 260	300 x 414 x 465	מידות (רוחב X גובה X עומק) במ"מ:
12.7 ק"ג	12 ק"ג	משקל:
		בדיקה/רישיון:

CF 18 – CF60

מפרט טכני

CF 40	CF 35	
100V – 240V~ וכן 12V/24V=		מתח חיבור:
6.0 A 3.0 A 0.7 A עד 1.3 A		זרם נומינלי – 12V= – 24V= – 100V – 240V~
(0°F עד +50°F) –18°C עד +10°C		הספק קירור:
40 ל"	35 ל"	נפח כולל:
37 ל"	31 ל"	נפח אחסון:
T או N		סיווג אקלימי:
(109.4°F עד +50°F) 43°C עד 18°C		טמפרטורת סביבה:
45 dB(A)		פליטת רעש:
41 ג'	40 ג'	כמות קרר:
0.059 ט'	0.057 ט'	במונחי CO ₂ :
1430		פוטנציאל התחממות גלובלית (GWP):
580 x 445 x 360	580 x 385 x 360	מידות (רוחב X גובה X עומק) במ"מ (כשהידיות מוסרות):
710 x 445 x 360	710 x 385 x 360	מידות (רוחב X גובה X עומק) במ"מ (כולל ידיות):
17.2 ק"ג	15.5 ק"ג	משקל:
		בדיקה/רישיון:

CF60	CF50	
100V – 240V~ וכן 12V/24V=		מתח חיבור:
7.0 A		זרם נומינלי
3.0 A		– 12V=
0.7 A עד 1.3 A		– 24V=
		– 100V – 240V~
(0°F עד +50°F) –18°C עד +10°C		הספק קירור:
59 ל"	50 ל"	נפח כולל:
56 ל"	47 ל"	נפח אחסון:
T או N		סיווג אקלימי:
(109.4°F עד +64.4 °F) 43°C עד 18°C		טמפרטורת סביבה:
45 dB(A)		פליטת רעש:
55 ג'	41 ג'	כמות קרר:
0.079 ט'	0.059 ט'	במונחי CO ₂ :
1430	1430	פוטנציאל התחממות גלובלית (GWP):
360 x 580 x 630	360 x 480 x 630	מידות (רוחב X גובה X עומק) במ"מ (כשהידיות מוסרות):
360 x 580 x 760	360 x 480 x 760	מידות (רוחב X גובה X עומק) במ"מ (כולל ידיות):
20.6 ק"ג	18.5 ק"ג	משקל:
		בדיקה/רישיון:

מידע

אם טמפרטורת הסביבה גבוהה מ-32°C (90°F), אי אפשר יהיה להגיע לטמ-פרטורת המינימום.

מעגל חומר הקירור מכיל R134a.

מכיל גז חממה פלואור

מתקן סגור הרמטית

GERMANY
Dometic WAECO International GmbH
 Holtefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
 ☎ +49 (0) 2572 879-0 · 📠 +49 (0) 2572 879-300
 Mail: info@dometic-waeco.de

dometic.com

DOMETIC

AUSTRALIA
Dometic Australia Pty. Ltd.
 1 John Duncan Court
 Varsity Lakes QLD 4227
 ☎ +61 7 55076000
 📠 +61 7 55076001
 Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA
Dometic Austria GmbH
 Neudorferstraße 108
 A-2353 Guntramsdorf
 ☎ +43 2236 908070
 📠 +43 2236 90807060
 Mail: info@dometic.at

BENELUX
Dometic Branch Office Belgium
 Lourdesstraat 84 B
 B-8940 Geluwe
 ☎ +32 2 3598040
 📠 +32 2 3598050
 Mail: info@dometic.be

DENMARK
Dometic Denmark A/S
 Nordensvej 15, Taulov
 DK-7000 Fredericia
 ☎ +45 75585966
 📠 +45 75586307
 Mail: info@dometic.dk

FINLAND
Dometic Finland OY
 Mestarintie 4
 FIN-01730 Vantaa
 ☎ +358 20 7413220
 Mail: info@dometic.fi

FRANCE
Dometic SAS
 ZA du Pré de la Dame Jeanne
 B.P. 5
 F-60128 Pailly
 ☎ +33 3 44633501
 📠 +33 3 44633518
 Mail: marine@dometic.fr

HONG KONG
Dometic Group Asia Pacific
 Suites 2207-11 · 22/F, Tower 1
 The Gateway · 25 Canton Road,
 Tsim Sha Tsui · Kowloon
 ☎ +852 2 4611386
 📠 +852 2 4665553
 Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY
Dometic Zrt. Sales Office
 Kerékgyártó u. 5.
 H-1147 Budapest
 ☎ +36 1 468 4400
 📠 +36 1 468 4401
 Mail: budapest@dometic.hu

ITALY
Dometic Italy S.r.l.
 Via Virgilio, 3
 I-47122 Forlì (FC)
 ☎ +39 0543 754901
 📠 +39 0543 754983
 Mail: vendite@dometic.it

JAPAN
Dometic KKK
 Maekawa-Shibaura, Bldg. 2
 2-13-9 Shibaura Minato-ku
 Tokyo 108-0023
 ☎ +81 3 5445 3333
 📠 +81 3 5445 3339
 Mail: info@dometic.jp

MEXICO
Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.
 Circuito Médicos No. 6 Local 1
 Colonia Ciudad Satélite
 CP 53100 Naucalpan de Juárez
 Estado de México
 ☎ +52 55 5374 4108
 📠 +52 55 5393 4683
 Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS
Dometic Benelux B.V.
 Ecustraat 3
 NL-4879 NP Etten-Leur
 ☎ +31 76 5029000
 📠 +31 76 5029019
 Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND
Dometic New Zealand Ltd.
 PO Box 12011
 Penrose
 Auckland 1642
 ☎ +64 9 622 1490
 📠 +64 9 622 1573
 Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY
Dometic Norway AS
 Østergryveien 46
 N-3232 Sandefjord
 ☎ +47 33428450
 📠 +47 33428459
 Mail: firmapost@dometic.no

POLAND
Dometic Poland Sp. z o.o.
 Ul. Puławska 435A
 PL-02-801 Warszawa
 ☎ +48 22 414 3200
 📠 +48 22 414 3201
 Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL
Dometic Spain, S.L.
 Branch Office em Portugal
 Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12
 2775-399 Carcavelos
 ☎ +351 219 244 173
 📠 +351 219 243 206
 Mail: info@dometic.pt

RUSSIA
Dometic RUS LLC
 Komsomolskaya square 6-1
 RU-107140 Moscow
 ☎ +7 495 780 79 39
 📠 +7 495 916 56 53
 Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE
Dometic Pte Ltd
 18 Boon Lay Way
 06-141 Trade Hub 21
 Singapore 609966
 ☎ +65 6795 3177
 📠 +65 6862 6620
 Mail: dometic.sg@dometic.com

SLOVAKIA
Dometic Slovakia s.r.o.
 Sales Office Bratislava
 Nádražná 34/A
 900 28 Ivánka pri Dunaji
 ☎ +421 2 45 529 680
 Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA
Dometic (Pty) Ltd.
 Regional Office
 South Africa & Sub-Saharan Africa
 2 Avalon Road
 West Lake View Ext 11
 Modderfontein 1645
 Johannesburg
 ☎ +27 87 3530380
 Mail: info@dometic.co.za

SPAIN
Dometic Spain S.L.
 Avda. Sierra del Guadarrama, 16
 E-28691 Villanueva de la Cañada
 Madrid
 ☎ +34 918 336 089
 📠 +34 900 100 245
 Mail: info@dometic.es

SWEDEN
Dometic Scandinavia AB
 Gustaf Melins gata 7
 SE-42131 Västra Frölunda
 ☎ +46 31 7341100
 📠 +46 31 7341101
 Mail: info@dometicgroup.se

SWITZERLAND
Dometic Switzerland AG
 Riedackerstrasse 7a
 CH-8153 Rümlang
 ☎ +41 44 8187171
 📠 +41 44 8187191
 Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES
Dometic Middle East FZCO
 P. O. Box 17860
 S-D 6, Jebel Ali Freezone
 Dubai
 ☎ +971 4 883 3858
 📠 +971 4 883 3868
 Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM
Dometic UK Ltd.
 Dometic House, The Brewery
 Blandford St. Mary
 Dorset DT11 9LS
 ☎ +44 344 626 0133
 📠 +44 344 626 0143
 Mail: customerservices@dometic.co.uk

USA
Dometic RV Division
 1120 North Main Street
 Elkhart, IN 46515
 ☎ +1 574-264-2131